

Müstəqil Dövlətlər Birliyinin Dövlət Başçıları Şurasının iclasında Azərbaycan Respublikası tərəfindən qeyd-şərt ilə imzalanmış "Sərbəst ticarət zonasının yaradılması haqqında" 1994-cü il 15 aprel tarixli Sazişə dəyişikliklər və əlavələr edilməsi barədə" Protokolun təsdiq edilməsi barədə

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU

Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi **qərara alır**:

1. Müstəqil Dövlətlər Birliyinin Dövlət Başçıları Şurasının iclasında Azərbaycan Respublikası tərəfindən qeyd-şərt ilə imzalanmış "Sərbəst ticarət zonasının yaradılması haqqında" 1994-cü il 15 aprel tarixli Sazişə dəyişikliklər və əlavələr edilməsi barədə" 1999-cu il aprelin 2-də Moskva şəhərində imzalanmış Protokol (qeyd-şərtin mətni əlavə olunur) **təsdiq edilsin.**

2. Bu Qanun dərc edildiyi gündən qüvvəyə minir.

Bakı şəhəri, 24 mart 2000-ci il
842-IQ

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti HEYDƏR ƏLİYEV

ПРОТОКОЛ

**о внесении изменений и дополнений
в Соглашение о создании зоны свободной торговли
от 15 апреля 1994 года**

Государства-участники Соглашения о создании зоны свободной торговли от 15 апреля 1994 года (далее-Соглашение)

в целях развития и углубления положений Соглашения, ускорения процессов формирования зоны свободной торговли

согласились о внесении в Соглашение следующих изменений и дополнений:

1. В абзаце первом пункта 1 статьи 1 после слов "в решении конкретных задач" слова "первого этапа создания Экономического союза" заменить на слова "создания зоны свободной торговли".

2. Абзац второй пункта 1 статьи 1 изложить в следующей редакции: "отмену таможенных пошлин, а также налогов и сборов, имеющих с ними эквивалентное действие, и количественных ограничений;"

3. Абзацы пятый и шестой пункта 1 статьи 1 объединить и изложить в следующей редакции:

"сотрудничество в проведении торгово-экономической политики для достижения целей настоящего Соглашения в области промышленности, сельского хозяйства, транспорта, финансов, инвестиций, социальной сферы, а также в развитии добросовестной конкуренции и т.д.;"

4. Пункт 2 статьи 1 изложить в следующей редакции:

"2. Настоящее Соглашение применяется на таможенных территориях Договаривающихся Сторон, как они определены их национальным законодательством".

5. Абзац первый пункта 3 статьи 1 после слов "Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года" дополнить словами "и соглашений ГАТТ/ВТО".

6. Дополнить Соглашение новой статьей 1а следующего содержания:

“Статья 1а

Орган, координирующий действия Договаривающихся Сторон по выполнению положений Соглашения

Наблюдение за ходом выполнения настоящего Соглашения Договаривающимися Сторонами, разработку предложений по развитию их торгово-экономического сотрудничества, согласование и координацию экономической политики для достижения целей данного Соглашения осуществляет Межгосударственный экономический Комитет Экономического союза (далее-Комитет)”.

7. Статью 2 исключить.

8. Название статьи 3 изменить на следующее:

“Таможенные пошлины, а также налоги и сборы, имеющие с ними эквивалентное действие, и количественные ограничения”.

9. Пункт 1 статьи 3 изложить в следующей редакции:

“1. Договаривающиеся Стороны не применяют таможенные пошлины, а также налоги и сборы имеющие с ними эквивалентное действие, и количественные ограничения на ввоз и (или) вывоз товаров, происходящих с таможенной территории одной из Договаривающихся Сторон и предназначенных для таможенных территорий других Договаривающихся Сторон”.

10. Пункт 2 статьи 3 изложить в следующей редакции:

“2. В торговле между Договаривающимися Сторонами с момента вступления для них в силу настоящего Протокола не будут вводиться новые, дополнительно к ранее зафиксированным в двусторонних соглашениях, количественные и тарифные ограничения импорта и (или) экспорта и меры, имеющие эквивалентное действие.

Изыятия из торгового режима, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи, применяются на основе двусторонних документов, в которых Договаривающиеся Стороны в 12-месячный срок с даты вступления в силу настоящего Протокола согласуют их поэтапную отмену и уведомят об этом Комитет и депозитарий настоящего Соглашения”.

11. Пункт 3 статьи 3 изложить в следующей редакции:

“3. Под количественными ограничениями и другими административными мерами для целей настоящего Соглашения подразумеваются любые меры, применение которых создает материальное препятствие или ограничение для импорта товара, происходящего с территории одной Договаривающейся стороны, на территорию другой Договаривающейся Стороны или экспорта товара, происходящего с территории одной Договаривающейся Стороны, на территорию другой Договаривающейся Стороны, включая квотирование, лицензирование, контроль за ценами или иными условиями поставки, иные особые требования к экспорту или импорту, прямо или косвенно ограничивающие права экспортера или импортера по сравнению с правами продавца или покупателя аналогичного товара, находящегося на территории страны его происхождения и осуществляющего закупку или продажу на этой территории. Положения настоящей

статьи применяются без ущерба для и никоим образом не влияют на право применения любой из Договаривающихся Сторон мер, предусмотренных статьями 13 и 13а настоящего Соглашения, а также мер, применяемых любой из Договаривающихся Сторон в целях выполнения ею обязательств по другому международному соглашению”.

12. Статью 4 изложить в следующей редакции:

“1. Каждая из Договаривающихся Сторон предоставляет товарам, происходящим с таможенной территории любой другой Договаривающейся Стороны и импортируемым на ее территорию, режим не хуже, чем тот, который применяется в отношении национальных товаров или товаров любой третьей страны в том, что касается технических требований и требований к качеству.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются без ущерба для мер, которые любая из Договаривающихся Сторон может принять в целях выполнения соглашений о взаимном признании результатов испытаний, сертификатов качества и иных подобных соглашений, а также в случаях угрозы или вероятности угрозы жизни и здоровью людей, животных и растений.

3. Договаривающиеся Стороны сотрудничают и обмениваются информацией в области стандартизации, метрологии и сертификации в целях устранения технических барьеров и других специальных требований (ограничений) в торговле”.

13. Пункт 2 статьи 5 после слова “информировать” дополнить словом “Комитет”.

14. Пункт 4 статьи 5 после слова “фумигации” дополнить словами “и другим процедурам, связанным с ввозом и вывозом”.

15. Во втором предложении пункта 1 статьи 7 после слов “Договаривающиеся Стороны” исключить слова “при необходимости”.

16. Пункт 1 статьи 8 дополнить абзацем следующего содержания:

“Этим товарам предоставляется режим не менее благоприятный, чем режим, предоставляемый аналогичным отечественным товарам в том, что касается всех законов, правил и требований, затрагивающих их продажу на внутреннем рынке, предложение к продаже, покупку, транспортировку, распределение или использование”.

17. Дополнить Соглашение новой статьей 8а следующего содержания:

“Статья 8а

Порядок применения косвенных налогов

1. Договаривающиеся Стороны во взаимной торговле не облагают косвенными налогами (НДС, акцизами) товары (работы, услуги), экспортируемые с таможенной территории одной из Договаривающихся Сторон на таможенную территорию другой Договаривающейся Стороны.

2. Положение, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, означает обложение НДС по нулевой ставке, а также освобождение от акцизов экспортируемых товаров. В государствах-участниках настоящего Согла-

шения, в которых не предусмотрено национальным законодательством обложение НДС по нулевой ставке, применяется освобождение от НДС товаров (работ, услуг).

3. Порядок применения косвенных налогов, предусмотренных настоящей статьей, вводится в действие в соответствии с национальным законодательством Договаривающихся Сторон с 1 января 2000 года”.

18. Статью 9 дополнить следующими пунктами:

“2. Договаривающиеся Стороны обеспечивают прозрачность мер, связанных с предоставлением субсидий, путем обмена информацией по просьбе любой из Договаривающихся Сторон.

3. Комитет осуществляет наблюдение за ситуацией, связанной с применением субсидий, отличных от государственного содействия экспорту, и разрабатывает правила, регламентирующие их применение, руководствуясь международной практикой.

4. Если любая из Договаривающихся Сторон считает, что практика применения субсидий не совместима с пунктом 1 настоящей статьи, она может применять соответствующие меры согласно условиям и процедуре, изложенным в статье 13а настоящего Соглашения”.

19. Пункт 3 статьи 10 считать пунктом 4 и изложить в следующей редакции:

“4. Условия транзита, включая тарифы на перевозку любыми видами транспорта и оказание услуг, определяются отдельным соглашением”.

20. Статью 10 дополнить пунктом 3 следующего содержания:

“3. Транзит через территорию каждой Договаривающейся Стороны осуществляется на основе принципа свободы транзита по путям, наиболее подходящим для международных транзитных перевозок, для транзитных перевозок на территории или с территорий других Договаривающихся Сторон без какого-либо различия или дискриминации, основанной на флаге судов, месте происхождения, отправления, захода, выхода или назначения или на каких-либо обстоятельствах, относящихся к собственности на товар, суда или другие транспортные средства”.

21. Статью 11 изложить в следующей редакции:

“Реэкспорт товаров, поставляемых в рамках настоящего Соглашения, регламентируется Соглашением о реэкспорте товаров и порядке выдачи разрешений на реэкспорт от 15 апреля 1994 года между государствами-участниками Содружества Независимых Государств”.

22. В пункте 1 статьи 13 после слов “участником которых она” слова “является или намеревается стать, если эти меры касаются:” заменить словами “является или намеревается стать, если эти меры не применяются произвольно или дискриминационным образом и касаются:” и далее - по тексту.

23. Дополнить Соглашение новой статьей 13а следующего содержания:

"Статья 13а
Специальные торговые меры

1. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует любой Договаривающейся Стороне после проведения соответствующего расследования применять специальные торговые меры в отношении импорта товаров, происходящих с территорий других Договаривающихся Сторон, в случае, если этот импорт осуществляется в таких количествах и при таких условиях, которые наносят ущерб Договаривающейся Стороне или создают неотвратимую угрозу ущерба, а также в связи с демпинговым или субсидируемым импортом, который наносит ущерб Договаривающейся Стороне или создает неотвратимую угрозу ущерба.

2. Специальные торговые меры могут быть введены в форме количественных ограничений импорта или в форме специальных импортных пошлин, антидемпинговых и компенсационных пошлин на срок, необходимый для устранения ущерба или угрозы ущерба в соответствии с положениями настоящей статьи и (или) национальным законодательством Договаривающейся Стороны.

2.1. Специальная торговая мера может быть введена только после проведения консультаций между заинтересованными Договаривающимися Сторонами. Договаривающаяся Сторона, намерившаяся ввести чрезвычайную меру, обязана заблаговременно, но не позднее чем за 30 дней до планируемого введения меры, проинформировать об этом заинтересованные Договаривающиеся Стороны и предложить проведение консультаций. Предложение о проведении консультаций направляется в письменной форме, к нему прилагаются материалы, подтверждающие наличие факта ущерба от импорта или неотвратимой угрозы такого ущерба.

Под ущербом для целей настоящего Соглашения понимается существенный ущерб отрасли экономики, угроза существенного ущерба отрасли или серьезное препятствие созданию или развитию такой отрасли.

2.2. Подтверждение факта ущерба должно основываться на имеющихся реальных данных и включать объективный анализ как объема импорта и его влияния на цены рынка аналогичного или непосредственно конкурирующего товара, так и последствий такого импорта для производителей отрасли затронутой Договаривающейся Стороны.

2.3. Объем импорта рассматривается с точки зрения его значительного роста в абсолютных и относительных значениях по отношению к уровню производства и потребления конкурирующего товара на территории затронутой Договаривающейся Стороны.

2.4. Влияние импорта на цены рынка определяется путем определения факта существенной разницы между ценами импорта и ценами на аналогичные конкурирующие товары отечественного производства или факта иного существенного влияния импорта на эти цены, которое приводит или может привести к их понижению или препятствует или будет пре-

10*

пятствовать повышению таких цен, которое имело бы место в случае отсутствия импорта.

2.5. Доказательства влияния импорта на отрасль экономики должны основываться на оценке всех значимых экономических факторов, оказывающих влияние на состояние отрасли, включая, в частности, имевшие место или возможное в ближайшем будущем снижение продаж, прибыли и объема производства, доли на рынке, производительности, окупаемости капиталовложений, использование производственных мощностей, факторов, влияющих на внутренние цены, фактического и потенциального влияния на доходы, запасы на складах, занятость, заработную плату, темпы роста, возможность увеличения совокупного уставного капитала предприятий отрасли или увеличения их капиталовложений.

2.6. Доказательство ущерба или угрозы ущерба для отрасли экономики должно основываться также на изучении факторов (иных, чем импорт), которые негативно влияют на состояние отрасли, в том числе на объем и уровень цен импорта, осуществляемого на нормальных условиях, изменение спроса, изменение потребления, последствия ограничительной торговой практики и конкуренции между иностранными и отечественными производителями, технологические нововведения, экспортные и производственные показатели отрасли экономики. Ущерб, причиняемый такими факторами, не должен отоситься за счет импорта, к которому возможно принятие чрезвычайных мер.

2.7. Установление угрозы ущерба отрасли экономики основывается исключительно на фактах. При этом должны быть рассмотрены такие факты, как:

динамика роста импорта, свидетельствующая о реальной возможности продолжения значительного роста импорта;

наличие свободных производственных мощностей или неизбежный очевидный рост производственных мощностей экспортера, который свидетельствует о реальной возможности значительного увеличения импорта на территорию затронутой Договаривающейся Стороны с учетом потенциальной емкости других рынков сбыта;

такой уровень цен импорта, который оказывает существенный подавляющий эффект на цены отечественных производителей и может привести к дальнейшему росту спроса на товары импорта;

объем запасов конкурирующего товара.

2.8. Ни один из факторов или фактов, перечисленных в настоящей статье, сам по себе не должен являться обязательным основанием для вывода о наличии ущерба либо угрозы ущерба. Вывод о наличии или отсутствии ущерба или угрозы ущерба принимается на основе изучения совокупности всех факторов или фактов. В отдельных случаях, когда ущерб или угроза ущерба вызваны только резким ростом импорта или, в отсутствие такого роста, тем фактом, что импорт осуществляется по ценам или на условиях, наносящих ущерб отрасли экономики, специальная торговая мера может быть принята в случае наличия причинно-следственной связи

между ущербом или угрозой ущерба отрасли экономики и резким ростом импорта или осуществлением импорта на особых условиях.

3. В ходе консультаций Договаривающиеся Стороны будут стремиться к тому, чтобы найти взаимоприемлемое решение проблемы.

4. В случае если такое решение не будет найдено, Договаривающаяся Сторона, предложившая проведение консультаций, будет иметь право на принятие специальных торговых мер.

5. В случае особой срочности специальные торговые меры могут быть приняты до проведения консультаций при условии, что проведение таких консультаций будет незамедлительно организовано.

6. Ничто в настоящей статье не наносит ущерба или каким бы то ни было образом не влияет на принятые любой Договаривающейся Стороной специальных, антидемпинговых или компенсационных мер в соответствии с общепризнанными международными правилами и (или) национальным законодательством Договаривающейся Стороны.

В отношении расследований, предшествующих введению специальных антидемпинговых и компенсационных мер, каждая Договаривающаяся Сторона соглашается изучать представление другой Договаривающейся Стороны и информировать заинтересованные Договаривающиеся Стороны о существенных фактах и соображениях, на основе которых будут приниматься окончательные решения.

До принятия решения о введении специальных, антидемпинговых или компенсационных мер Договаривающиеся Стороны будут предпринимать все возможное для конструктивного решения проблемы.

7. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует Договаривающимся Сторонам ограничивать экспорт существенно важных конкурирующих товаров в случае их критической нехватки на внутреннем рынке".

24. Статью 14 исключить.

25. Статью 15 исключить.

26. Дополнить пункт 1 статьи 17 после слов "Договаривающиеся Стороны" словами "создадут условия для либерализации национальных рынков услуг и", далее - по тексту.

27. Дополнить Соглашение новой статьей 17а следующего содержания:

"Статья 17 а

Конкуренция в предпринимательской деятельности

Перечисленное ниже не совместимо с надлежащим исполнением настоящего Соглашения в той степени, в какой это может влиять на торговлю в зоне свободной торговли:

все соглашения между предприятиями, ассоциациями предприятий, согласительная практика которых имеет целью или является следствием устранения, предотвращения, ограничения или искажения конкуренции;

незаконное использование одним или более предприятиями доминирующего положения на территории зоны свободной торговли в целом или в существенной ее части”.

28. Дополнить Соглашение новой статьей 176 следующего содержания:

“Статья 176
Государственные закупки

Договаривающиеся Стороны создадут условия для либерализации национальных рынков государственных закупок на основе недискриминации и взаимности”.

29. Статью 18 исключить.

30. Статью 19 изложить в следующей редакции:

“1. Стороны примут все необходимые меры для выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению.

2. Без ущерба для положений статьи 13а настоящего Соглашения в случае, если одна из Договаривающихся Сторон сочтет, что другая Договаривающаяся Сторона не выполняет своих обязательств по настоящему Соглашению, и в случае, если такое невыполнение обязательств наносит или угрожает нанести ущерб экономическим интересам первой Договаривающейся Стороны, она может сделать запрос у такой другой Договаривающейся Стороны о консультациях, которые должны быть проведены в двухмесячный срок с даты письменного обращения в целях поиска решения, приемлемого для обеих Договаривающихся Сторон. Копия соответствующего запроса направляется всем другим Договаривающимся Сторонам настоящего Соглашения, и любая из них в случае, если она сочтет, что обстоятельства, упомянутые в первом предложении настоящего пункта, затрагивают ее интересы, может участвовать в консультациях.

К письменному запросу прилагается вся информация, касающаяся существа проблемы.

3. В случае если в ходе консультаций, упомянутых в пункте 2 настоящей статьи, Договаривающиеся Стороны не придут к взаимоприемлемому решению проблемы, Договаривающаяся Сторона, обратившаяся с просьбой о консультациях, имеет право разрешать споры, затрагивающие права и обязанности Договаривающихся Сторон, в рамках специальной согласительной процедуры, рекомендуемой Комитетом в течение 30-ти дней с даты получения им обращения (путем создания рабочих групп для изучения материалов спора и выработки рекомендаций).

4. В случае если в ходе консультаций, упомянутых в пункте 2 настоящей статьи, специальной процедуры, упомянутой в пункте 3 настоящей статьи, Договаривающиеся Стороны не придут к взаимоприемлемому решению проблемы, Договаривающаяся Сторона, обратившаяся с просьбой о консультациях, имеет право отступить от выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению в отношении примерно эквивалентного

объема торговли или принять иные меры, которые она считает необходимыми для недопущения ущерба национальной экономике. при выборе таких мер предпочтение должно отдаваться тем из них, которые в наименьшей степени нарушают действие настоящего Соглашения. Применение таких мер должно быть незамедлительно приостановлено, как только отменены решения другой Договаривающейся Стороны, в результате которых они были введены.

5. Положения настоящей статьи никоим образом не препятствуют Договаривающимся Сторонам разрешать возникающие между ними споры в рамках процедур, предусмотренных международным правом”.

31. Пункт 1 статьи 20 дополнить вторым абзацем следующего содержания:

“Настоящее положение никоим образом не затрагивает права Договаривающихся Сторон самостоятельно определять режим внешнеэкономических отношений с государствами, не участвующими в настоящем Соглашении”.

32. Пункт 2 статьи 20 изложить в следующей редакции:

“2. Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и преимуществ Договаривающихся Сторон, предоставляемых Договаривающимися Сторонами в рамках экономических объединений, приграничной торговли, преференции развивающимся странам, свободным экономическим или таможенным зонам, регулируемых внутренним законодательством или на основе международных соглашений”.

33. Пункт 3 статьи 20 исключить.

34. Статью 21 исключить.

35. Пункт 1 статьи 24 изложить в следующей редакции:

“1. Настоящее Соглашение открыто для присоединения любого государства, признающего положения Соглашения, которые действуют на момент присоединения, и выражающего готовность выполнять их в полном объеме”.

36. Пункт 2 статьи 25 изложить в следующей редакции:

“2. В случае нарушения любой из Договаривающихся Сторон положений настоящего Соглашения, наносящего серьезный ущерб достижению его целей, другие Договаривающиеся Стороны могут применять крайние меры путем приостановления действий Соглашения или отдельных положений Соглашения в отношении Договаривающейся Стороны”.

Настоящий Протокол вступает в силу со дня сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Договаривающимися Сторонами всех необходимых внутригосударственных процедур.

Для Договаривающихся Сторон, выполнивших необходимые внутригосударственные процедуры позднее, настоящий Протокол вступает в силу в день сдачи соответствующих документов депозитарию.

Совершено в городе Москве 2 апреля 1999 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящий Протокол, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику

(подпись)

За Республику Армения

(подпись)

За Республику Беларусь

(подпись)

За Грузию

(подпись)

За Республику Казахстан

(подпись)

За Кыргызскую Республику

(подпись)

За Республику Молдова

(подпись)

За Российскую Федерацию

(подпись)

За Республику Таджикистан

(подпись)

За Туркменистан

(нет подписи)

За Республику Узбекистан

(подпись)

За Украину

(подпись)

**ОГОВОРКА
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**к Протоколу о внесении изменений и дополнений в
Соглашение о создании зоны свободной торговли
от 15 апреля 1994 года**

1. Азербайджанская Республика заявляет, что никакие из прав, обязанностей и положений, изложенных в Соглашении о создании зоны свободной торговли от 15 апреля 1994 года и Протокола о внесении изменений и дополнений к вышеуказанному Соглашению не будут приниматься Азербайджанской Республикой в отношении Республики Армения.

2. Азербайджанская Республика оставляет за собой право в любое время изменить или исключить положение пункта 1 настоящей Оговорки, и другие стороны будут уведомлены в письменном виде о любых таких изменениях или исключениях.

Президент Азербайджанской Республики Гейдар Алиев

ОСОБОЕ МНЕНИЕ ГРУЗИИ

к проекту Протокола о внесении изменений и дополнений в Соглашение о создании зоны свободной торговли от 15 апреля 1994 года

Грузия в целом одобряет представленный проект Протокола о внесении изменений и дополнений в Соглашение о создании зоны свободной торговли от 15 апреля 1994 года, но вместе с тем подтверждает "Особое мнение", высказанное Государственным министром Грузии на заседании Совета Глав правительств 1 апреля 1999 года.

Э.Шеварднадзе

ОСОБОЕ МНЕНИЕ ГРУЗИИ

к проекту Протокола о внесении изменений и дополнений в Соглашение о создании зоны свободной торговли от 15 апреля 1994 года

Грузия в целом поддерживает проект Протокола о внесении изменений и дополнений в Соглашение о создании зоны свободной торговли от 15 апреля 1994 года.

Вместе с тем, считаем необходимым второй абзац пункта 2 статьи 3 изложить в следующей редакции: "Изыятия из торгового режима, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи, применяются на основе двухсторонних документов, в которых Договаривающиеся стороны согласуют их отмену..." и дальше по тексту, а также из первого абзаца пункта 1 статьи 20 Соглашения изъять из текста заключительную фразу "...при условии, если эти обязательства не противоречат положениям и целям настоящего Соглашения".

В.Лордкипанидзе